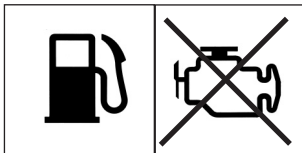


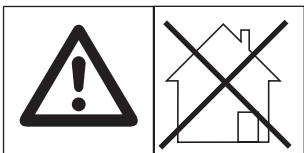
**Viktigt! Læs betjeningsvejledningen.**  
**Obs! Läs igenom bruksanvisningen.**  
**Huomio! Lue käyttöohje**  
**Внимание! Прочтите руководство по эксплуатации.**  
**Tähelepanu! Lugege kasutusjuhendit.**



**Viktigt! Varme dele. Hold afstand.**  
**Varning! Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.**  
**Huomio! Osat ovat kuumia. Säilytä välimatka**  
**Внимание! Горячие детали. Выдерживайте дистанцию.**  
**Tähelepanu! Kuumad detailid. Hoidke kaugemale.**



**Viktigt! Sluk motoren, inden du tanker.**  
**Varning! Slå ifrån motorn före tankning.**  
**Huomio! Sammuta moottori polttoaineen täytön ajaksi**  
**Внимание! Во время заправки двигатель должен быть выключен.**  
**Tähelepanu! Tankimise ajaks seisake mootor.**



**Viktigt! Må ikke bruges i rum uden ventilation.**  
**Varning! Får ej användas i utrymmen som saknar ventilati-**  
**on. Avgaser är giftiga.**  
**Huomio! Älä käytä tuulettamattomissa tiloissa. Pakokaasut**  
**ovat myrkyllisiä.**  
**Внимание! Не использовать в непроветриваемых**  
**помещениях.**  
**Tähelepanu! Ärge kätitage ilma ventilatsioonita**  
**ruumides. Heitgaasid on mürgised.**

## Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Der må ikke foretages ændringer på generatoren.
- Brug kun originale dele som tilhører og i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde.
- Vigtigt: Fare for forgiftning, udblæsningsgas må ikke indåndes.
- Børn skal holdes på afstand af generatoren.
- Vigtigt: Fare for forbrænding, røggasanlæg og drivaggregat må ikke berøres.
- Brug aldrig generatoren i rum uden ventilation. Ved brug i rum med god ventilation skal udblæsningsgassen ledes direkte ud i det fri via en røggasslange.
- Vigtigt: Brug af røggasslange er ingen garanti for, at der ikke slipper udblæsningsgas ud. På grund af brandfaren må røggasslangen aldrig rettes mod brændbare stoffer.
- Eksplosionsfare: Brug aldrig generatoren, hvis der er let antændelige stoffer i rummet.
- Det fabriksindstillede omdrejningstal må ikke ændres. Generatoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- Generatoren skal sikres under transport, så den ikke kan rutsche ned eller vælte.
- Generatoren skal opstilles med mindst 1 meters afstand til bygninger eller tilsluttede apparater.
- Placer generatoren et sikkert sted på et plant underlag. Generatoren må ikke drejes, vippes eller flyttes under driften.
- Sluk altid motoren inden transport og optankning.
- Pas på ikke at spilde brændstof på motoren eller udstødningen ved optankning.
- Brug ikke generatoren, når det regner eller sneer.
- Tag ikke fat om generatoren med våde hænder.
- Beskyt dig altid mod de farer, som udgår fra elektriske apparater og installationer. Til udendørs brug skal benyttes særligt godkendte, mærkede forlængerledninger (H07RN..).
- Ved brug af forlængerledninger må den samlede længde ikke overskride hhv. 50 m for 1,5 mm<sup>2</sup> og 100m for 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Der må ikke foretages ændringer af motor- og generatorindstillinger.
- Reparations- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret fagmand.
- Tanken må ikke fyldes op eller tømmes i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
- Rør ikke ved mekanisk bevægelige dele eller varme dele. Beskyttelsesafdækninger må ikke fjernes.
- Apparaterne må ikke udsættes for fugt eller støv. Omgivende temperaturer skal ligge i området -10

- til +40°, maks. højde over havoverfladen 1000 m, rel. luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende)
- Generatoren drives af en forbrændingsmotor, som frembringer varme i området omkring udstødningen (på siden over for stikdåserne). Undgå at komme for tæt på disse overflader på grund af faren for forbrænding.
- Værdier, som er angivet som lydeffektniveau (LWA) og lydtryksniveau (LWM) under tekniske data, er emissionsniveauer og ikke nødvendigvis sikre niveauer på arbejdspladsen. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt at bestemme eventuelt påkrævede, ekstra sikkerhedsforanstaltninger på baggrund heraf. Faktorer, der har indflydelse på det aktuelle immissionsniveau for arbejdskraften omfatter arbejdsrummets egenskaber, andre støjkluder, etc., såsom f.eks. antallet af maskiner og øvrige tilstødende processer samt det tidsrum, hvori brugeren er udsat for støj. Ligeledes kan det tilladte immissionsniveau variere fra land til land. Denne information kan dog være en hjælp til maskinens ejer til bedre at kunne foretage et skøn om eksisterende risici.
- Vigtigt! Dieselolie er sundhedsskadelig. Brug sikkerhedshandsker, når du arbejder med dieselolie. Sørg for, at materialer (klude osv.), som er gennemvædet af dieselolie, kasseres på miljømæssig forsvarlig vis.

## Vigtigt: Brug udelukkende diesel som brændstof

## Elektrisk sikkerhed:

- Elektriske fødeledninger og tilsluttede apparater skal være fuldstændig intakte.
- Apparater må kun tilsluttes, hvis spændingsangivelsen stemmer overens med generatorens udgangsspænding.
- Slut aldrig generatoren til strømforsyningsnettet (stikdåse).
- Anvend kun dobbeltisolerede apparater.
- Længde på ledning til forbrugeren skal være så kort som mulig.

## Allmänna säkerhetsanvisningar

- Inga förändringar får genomföras på strömgeneratoren.
- Använd endast originaldelar för underhåll och tillbehör.
- Varning! Risk för förgiftning! Andas inte in avgaser.
- Se till att barn hålls på avstånd från strömgeneratoren.
- Varning! Risk för brännskador. Rör inte vid avgas-anläggningen eller drivaggregatet.
- Använd aldrig strömgeneratoren i utrymmen som saknar ventilation. Vid drift i väl ventilerade rum måste avgaserna ledas ut direkt via en avgas slang. Varning! Även om en avgasslang används finns det risk för att giftiga avgaser läcker ut. Av brandsäkerhetsskäl får avgasslangen aldrig riktas mot brännbart material.
- Explosionsfara: Använd aldrig strömgeneratoren i rum med mycket brandfarliga material.
- Varvtalet som har förinställts av tillverkaren får inte ändras. Det finns risk för att strömgeneratoren eller ansluten utrustning tar skada.
- Om du ska transportera strömgeneratoren måste du först säkra den mot att glida eller välta.
- Ställ upp generatoren minst 1 m från byggnader eller ansluten utrustning.
- Ställ strömgeneratoren på en säker plats som inte lutar. Det är förbjudet att vrida eller luta generatoren medan den är i drift.
- Se alltid till att motorn är frånslagen innan du transporterar generatoren eller fyller tanken.
- Var försiktig så att inget bränsle spills ut på motorn eller avgasröret när du fyller tanken.
- Använd aldrig strömgeneratoren vid regn eller snöfall.
- Fatta aldrig tag i strömgeneratoren med våta händer.
- Skydda dig mot elektriska risker. Använd endast godkända och märkta förlängningssladdar (H07RN..) utomhus.
- Om förlängningssladdar används får sladdarnas totala längd för 1,5 mm<sup>2</sup> inte överskrida 50 m. För 2,5 mm<sup>2</sup> får 100 m inte överskridas.
- Motor- och generatorinställningarna får inte ändras.
- Reparationer och inställningar får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Tanka inte strömgeneratoren och töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistregn. Rökning förbjuden!
- Rör inte vid några mekaniskt rörliga eller heta delar. Ta inte bort några skyddskåpor.
- Strömgeneratorerna får inte utsättas för fukt eller

damm. Tillåten omgivningstemperatur -10 till +40°C, max. 1000 m.ö.h., rel. luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande)

- Generatoren drivs av en förbränningsmotor som avger värme i närheten av avgasröret (på motsatta sidan av stickuttagen) samt vid själva avgasöppningen. Eftersom det finns risk för brännskador ska du alltid undvika dessa områden.
- Ljudeffektsnivån (LWA) och ljudtrycksnivån (LWM) som anges i tekniska data motsvarar emissionsnivåerna och är inte tvunget identiska med en säker arbetsnivå. Eftersom det finns ett sammanhang mellan emission och immission, kan denna inte användas för att på ett tillförlitligt sätt bestämma om ytterligare försiktighetsåtgärder eventuellt krävs. Aktuell immission som användaren utsätts för kan påverkas av arbetsrummets utformning eller andra bullerkällor, t ex antal maskiner och angränsande processer samt under vilken tid som en användare är utsatt för buller. Det är dessutom möjligt att den tillåtna immissionen avviker mellan olika länder. Trots detta kan ägaren av maskinen använda denna information för att bättre bedöma vilka risker och faror som föreligger.
- Varning! Dieselbränsle är hälsofarligt. Bär skyddshandskar när du hanterar dieselbränsle. Beakta detta när driftmaterial (dukar, trasor) som har dränkts in med dieselbränsle ska avfallshanteras.

**Obs! Använd endast diesel som bränsle.**

## Elektrisk säkerhet

- Elektriska tilliedningar och ansluten utrustning måste vara i fullgott skick.
- Anslut endast sådan utrustning vars spänningsvärde överensstämmer med strömgeneratorns utgångsspänning.
- Anslut aldrig strömgeneratoren till elnätet (stickuttag).
- Använd endast skyddsisolerad utrustning.
- Se till att kabellängden till den förbrukande enheten är så kort som möjligt.

## Yleiset turvallisuusmääräykset:

- Sähkögeneraattoriin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Huoltotoimissa ja lisävarusteissa saa käyttää ainoastaan alkuperäisosa.
- Huomio: Myrkytysvaara, pakokaasuja ei saa hengittää sisään.
- Pidä lapset pois sähkögeneraattorin läheltä
- Huomio: Palovammavaara, älä kosketa pakoputkistoon tai käyttölaitteisiin
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria tuuletta-mattomissa tiloissa. Käytettäessä laitetta hyvin tuuletetuissa tiloissa tulee pakokaasut johtaa pakokaasuletkun avulla suoraan ulkoilmaan.
- Huomio: Myös käytettäessä pakokaasuletkua saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä purkau-taan. Palovaaran takia ei pakokaasuletkua saa koskaan suunnata palavia aineita kohti.
- Räjähdyksivaara: älä koskaan käytä sähkögene-raattoria tiloissa, joissa on helposti syttyviä aineita. Valmistajan ennalta-asettamaa kierroslukua ei saa muuttaa. Sähkögeneraattori tai siihen liitetyt lait-teet saattavat vahingoittaa.
- Varmista, että sähkögeneraattori ei voi luistaa pai-kaltaan tai kaatua kuljetuksen aikana.
- Generaattorin sijoituspaikan tulee olla vähintään 1 m päässä rakennuksista tai liitetyistä laitteista.
- Aseta sähkögeneraattori turvalliselle, tasaiselle paikalle. Kääntäminen, kallistaminen tai paikan-vaihto on kielletty käytön aikana.
- Sammuta moottori aina kuljetuksen tai tankkauk-sen aikana.
- Huolehdi siitä, että tankkauksen aikana ei polttoai-netta kaadu moottorin tai pakoputken päälle.
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria sateella tai lumisateessa.
- Älä koskaan koske sähkögeneraattoriin märin käsin
- Varautukaa sähköstä aiheutuvien vaarojen varalle. Käyttäkää ulkona vain tarkoitusta varten hyväksytyjä ja vastaavasti rekisteröityjä pidennyskaapeleita (H07RN.).
- Pidennysjohtoa käytettäessä sen kokonaispituus ei saa yllittää 50 metriä 1,5 mm<sup>2</sup> varten, ja vastaavasti pidennysjohto ei saa yllittää 100 metriä 2,5 mm<sup>2</sup> varten.
- Moottori- ja generaattorisäätöä ei saa muuttaa.
- Pelkästään valtuutettu ammattihenkilökunta on oikeutettu suorittamaan korjaus- ja säätötöitä.
- Polttoainesäiliötä ei saa täyttää eikä tyhjentää kynttilän, avotulen eikä kipinöiden lähetyvillä. Tupakanpoltto kielletty!
- Älkää koskeko mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älkää poistako suojuksia.

- Laitteita ei saa altistaa kosteudelle eikä pölylle. Sallittu ympäristön lämpötila -10 - +40°, maksimikorkeus merenpinnasta 1000 m, suhteelli-nen ilman kosteus: 90 % (ei-kondensoituva)
- Generaattorin käyttövoima tulee polttomoottorista, josta kehittyä kuumuutta pakoputken (pistorasioiden vastapäisellä sivulla) ja pakoputken aukon alueelle. Vältä koskettamasta näihin pintoihin palovammavaaran vuoksi.
- Teknisissä tiedoissa annetut äänen tehotason (LWA) ja äänen painetehon (LWM) arvot ovat päästö-tason arvoja eivätkä aina välttämättä merkitse turvallista työskentelytasoa. Koska päästö- ja melutasojen välillä on yhteys, ei päästöarvoja voi aina luotettavasti ottaa mahdollisesti tarvittavien täydentävien varoitoimenpiteiden mittapuuksi. Todelliseen työpaikalla työskentelevän henkilön kokemaan melutasoon vaikuttaviin tekijöihin kuuluvat mm. työskentelytilan ominaisuudet, muut melunlähteet kuten esim. koneiden ja muiden viereisten prosessien määrä sekä se ajanjakso, jonka keston ajan käyttäjä on alttiina melulle. Samoin saattaa sallitun melutason määritelmä vaihdella maasta toiseen. Tästä huolimatta nämä tiedot antavat koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida riskien ja vaarojen määrä paremmin.
- Huomio! Dieselpolttoaine on terveydelle vaaralli-sta. Käytä turvakäsineitä käsitellessäsi dieselpolt-toainetta. Huolehdi dieselpolttoaineeseen liikaantu-neiden käyttötarvikkeiden (liinojen, riepujen) oikeasta hävittämisestä.

**Huomio: Käytä ainoastaan dieselpolttoainetta**

## Sähköturvallisuus:

- Sähköliitäntäjohtojen ja liitettyjen laitteiden tulee olla moitteettomassa kunnossa.
- Sähkögeneraattoriin saa liittää ainoastaan sellai-sia laitteita, joiden jännitetiedot ovat samat kuin sähkögeneraattorin antojännite.
- Älä koskaan liitä sähkögeneraattoria virtaverkkoon (pistorasiaan).
- Käytä ainoastaan suojaeristettyjä laitteita.
- Kuluttajaan vievät johdot tulee pitää mahdolli-simman lyhyinä.

**RUS**

## Общие указания по технике безопасности

- Запрещено производить изменения на электрическом генераторе.
- Разрешается использовать для техобслуживания и в качестве принадлежностей только оригинальные детали.
- Внимание: Опасность отравления, запрещено вдыхать отработанные газы.
- Не допускайте детей к электрическому генератору.
- Внимание: Опасность получить ожоги, запрещено прикасаться к выхлопной системе и приводному агрегату.
- Запрещено использовать электрический генератор в помещениях, где отсутствует вентиляция. При использовании устройства в хорошо проветриваемом помещении необходимо организовывать вывод отработанных газов через шланг для выхлопных газов непосредственно из здания наружу.  
Внимание: Даже при использовании шланга для выхлопных газов ядовитые газы могут проникнуть вовнутрь. Из-за опасности возникновения пожара запрещается направлять шланг для выхлопных газов на воспламеняющиеся материалы.
- Опасность возникновения взрыва: Запрещено использовать электрический генератор в помещениях с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещено превышать предварительно установленную изготовителем скорость вращения. Электрический генератор или подключенные устройства могут выйти из строя.
- Во время транспортировки необходимо зафиксировать электрический генератор от соскальзывания и от опрокидывания.
- Генератор должен быть установлен на расстоянии минимум 1 м от стен и подключенных устройств.
- Электрический генератор установить на надежной и ровной поверхности. Запрещено поворачивать, опрокидывать или менять место расположения устройства во время работы.
- Перед транспортировкой и заправкой топливом всегда выключайте двигатель.
- Необходимо внимательно следить за тем, чтобы при заправке топливо не попало на двигатель или выхлопную трубу.
- Запрещено использовать электрический генератор под дождем или снегопадом.
- Запрещено прикасаться к электрическому генератору влажными руками.
- Предпринимайте меры для защиты себя от удара током. Используйте вне здания только для этого предназначенные и соответственно маркированные удлинительные кабели (H07RN).
- При использовании удлинительных кабелей общая их протяженность не должна превышать: для сечения 1,5 мм<sup>2</sup> - 50 м, для сечения 2,5 мм<sup>2</sup> - 100 м.
- Запрещено изменять мощность двигателя и генератора.
- Работы по ремонту и регулировке разрешается производить только авторизованному техническому персоналу.
- Запрещено заливать бак топливом или опорожнять вблизи от открытых источников света, огня или искрения. Не курить!
- Не прикасайтесь к подвижным механическим деталям и горячим поверхностям. Запрещено удалять защитные приспособления.
- Устройство не должно подвергаться воздействию влаги или пыли. Допустимая температура окружающей среды от -10( до +40(, максимальная высота над уровнем моря 1000 м, относительная влажность воздуха: 90% (без выделения конденсата).
- Генератор приводится в действие двигателем внутреннего сгорания, который в области выхлопной трубы (на противоположной стороне от штепсельных розеток) и на выбросе выхлопа образует высокую температуру. Не приближайтесь к этим областям, так как в противном случае Вы можете получить ожоги.
- В приведенных технических данных уровень мощности шума (LWA) и уровень давления шума (LWM) выражают уровень эмиссии и не являются обязательными данными рабочего уровня. Так как существует связь между уровнем излучения и проникновения, то это значение невозможно использовать для достоверного определения необходимых дополнительных защитных мероприятий. Факторы, влияющие на актуальный уровень воздействия на работающего, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т.д., такие как например: количество устройств и прочих соседствующих процессов, а также

длительность воздействия шума на работающего с инструментом. Также может быть различным в разных странах допустимый уровень воздействия. Тем не менее эта информация позволит пользователю устройства лучше оценить риск и опасность.

- **Внимание!** Дизельное топливо опасно для здоровья. При работе с дизельным топливом используйте перчатки. Удаляйте в отходы рабочие материалы (тряпки, ветошь), которые пропитаны дизельным топливом.

**Внимание: Используйте исключительно дизельное топливо в качестве горючего**

### **Техника безопасности при работе с электрическими устройствами:**

- Электрические кабели и подключенные устройства должны быть в безукоризненном состоянии.
- Разрешается подключать только устройства, номинальное напряжение которых соответствует выходному напряжению электрического генератора.
- Запрещено подключать электрический генератор с электрической сетью (штепсельная розетка).
- Используйте только устройства с защитной изоляцией.
- Длина соединительных кабелей до потребителей должна быть как можно короче.

## Üldised ohutusjuhised

- Generaatori juures ei tohi teostada ühtegi muudatust.
- Hoolduseks ja tarvikuteks võib kasutada ainult originaaldetaile.
- Tähelepanu: Mürgistusohu, heitgaas ei tohi sisse hingata.
- Lapsed tuleb generaatorist eemal hoida.
- Tähelepanu: Põletusohu, ärge puudutage väljalasketorstikku ega mootorit.
- Ärge käitage generaatorit ventilatsioonita ruumides. Korralikult ventileeritud ruumides tuleb heitgaasid juhtida heitgaasivooliku abil otse välja.
- **Tähelepanu:** Ka heitgaasivooliku kasutamisel võivad eralduda mürgised heitgaasid. Tuleohtu tõttu ei tohi heitgaasivoolikut suunata süttivatele materjalidele.
- Plahvatusohu: ärge käitage generaatorit ruumis, kus on kergesti süttivaid aineid.
- Tootja poolt seadistatud pöörlemissagedust ei tohi muuta. Generaator või sellega ühendatud seadmed võivad kahjustuda.
- Transportimise ajaks tuleb generaator äralibisemise ja kaldumise vastu kindlustada.
- Seadke generaator üles vähemalt ühe meetri kaugusel hoonetest või ühendatud seadmetest.
- Asetage generaator kindlale tasasele pinnale. Käitamise ajal on keelatud pööramine, kallutamine ja asukohavahetus.
- Transportimiseks ja tankimiseks seisake alati mootoril.
- Tankimisel pange alati tähele, et kütust ei satuks mootorile ega väljalasketorstikule.
- Ärge käitage generaatorit vihma või lumesaju käes.
- Ärge käsitage generaatorit märgade kätega.
- Kaitske end elektriohtude eest. Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet (H07RN..).
- Pikendusjuhtmete kasutamisel ei tohi nende kogupikkus ristlõike 1,5 mm<sup>2</sup> korral olla üle 50 m, ristlõike 2,5 mm<sup>2</sup> üle 100m.
- Mootori- ja generaatoriseadistusi ei tohi muuta.
- Remondi- ja seadistustöid võivad teostada ainult volitatud spetsialistid.
- Ärge tankige ega tühjendage paaki lahtise tule, lõkke või sädemete läheduses. Ärge suitsetage!
- Ärge puudutage mehhaaniliselt liikuvaid või kuumi detaile. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
- Seade ei tohi olla niiskuse ega tolmu käes. Lubatud keskkonnamtemperatuur on -10 kuni +40°, maksimaalne kõrgus merepinnast 1 000 m, suhteline õhuniiskus: 90% (mittekondenseeruv)
- Generaatorit käitab diiselmootor, mis läheb väljalasketorstiku ja väljalaskeava juures kuumaks. Vältige nende pindade lähedust nahapõletuste ohtu tõttu.

- Tehnilistes andmetes mürataseme (LWA) ja helirõhu taseme (LWM) all toodud väärtused näitavad emissioonitaset ega pruugi ilmingimata olla töötasemeks. Kuigi emissiooni- ja immissioonitase vahel on seos, ei saa seda usaldusväärset ülevõtta vajalike täiendavate ettevaatusabinõude määramiseks. Töötamise tegelikku immissioonitaset mõjutavateks teguriteks on töökoha iseärasused, teised müraallikad, jne, nt masinate ja teiste toimivate protsesside arv ning ajavahemik, mil kasutaja müra sees on. Samuti võib lubatud immissioonitase riigiti erineda. Sellest hoolimata pakub käesolev informatsioon masina käitajale võimaluse riske ja ohte paremini hinnata.
- Tähelepanu! Diislikütus on tervisele kahjulik. Kasutage diislikütuse käsitlemisel kaitsekindaid. Pöörake tähelepanu diislikütusega kokku saanud töövahendite (rätid, lapid) utiliseerimisele.

**Tähelepanu: kasutage kütusena ainult diislikütust.**

## Elektriohtus:

- Elektrijuhtmed ja ühendatud seadmed peavad olema laitmatu seisukorras.
- Võib ühendada ainult selliseid seadmeid, mille pingeadmed vastavad generaatori väljundpingele.
- Ärge ühendage generaatorit vooluvõrku (pistikupessa).
- Kasutage ainult kaitseisolatsiooniga seadmeid.
- Juhtme pikkus tarbijaga peaks olema võimalikult lühike.

(N/DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.